

# **ЗАКОН**

## **О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ ИНДИЈЕ О САРАДЊИ У ОБЛАСТИ ПОЉОПРИВРЕДЕ И СРОДНИМ СЕКТОРИМА**

### **Члан 1.**

Потврђује се Споразум између Владе Републике Србије и Владе Републике Индије о сарадњи у области пољопривреде и сродним секторима, потписан 3. марта 2009. године у Београду, у оригиналу на српском, хинди и енглеском језику.

### **Члан 2.**

Текст Споразума између Владе Републике Србије и Владе Републике Индије о сарадњи у области пољопривреде и сродним секторима у оригиналу на српском језику гласи:

**СПОРАЗУМ  
ИЗМЕЂУ  
ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ  
И  
ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ ИНДИЈЕ  
О САРАДЊИ У ОБЛАСТИ ПОЉОПРИВРЕДЕ И СРОДНИМ СЕКТОРИМА**

Влада Републике Србије и Влада Републике Индије, у даљем тексту: Уговорне стране,

у жељи да развију и унапреде економску, научну и техничку сарадњу у области пољопривреде и прехранбене индустрије,

имајући у виду да ће сарадња да унапреди и учврсти постојеће пријатељске односе засноване на принципима једнакости и обостране користи,

сагласиле су се са следећим:

**Члан 1.**

Уговорне стране сагласне су да, у складу са својим националним законима и прописима, подстичу развој економских, научних, техничких и пословних односа у области пољопривреде и прехранбене индустрије.

Уговорне стране омогућиће, у складу са својим надлежностима, успостављање институционалних веза између предузећа и осталих привредних субјеката две земље у области пољопривреде и прехранбене индустрије.

**Члан 2.**

У намери да побољшају пољопривредну производњу, унапреде научни и истраживачки рад у области пољопривреде и прехранбене индустрије и уведу нове технологије и методе управљања, Уговорне стране подржаће закључивање пројектних споразума између предузећа и осталих привредних субјеката две земље у овој области.

Сарадња између две земље сходно овом споразуму одвијаће се у следећим областима:

а) Размена научних и техничких информација и научно-истраживачких налаза, као и спровођење заједничких истраживачких програма у области пољопривреде и прехранбене индустрије;

б) Организовање програма обуке, семинара и посета стручњака и консултаната, наизменично у обе земље;

в) Размена квалитетних хибрида ратарских култура и поврћа, генског пула воћа као што је грожђе и хортикултуре и механизације кроз модернизоване алатке и машине;

г) Развој и увођење модерних технологија у области пољопривреде и прехранбене индустрије;

д) Технологије после бербе, агро прерада и пласман са повратним и прогресивним везама;

ђ) Хармонизација/сарадња у ветеринарским, фито-санитарним и осталим прописима у области узгоја, производње и трговине пољопривредним и прехранбеним производима, семеном и садним материјалом, пољопривредним и шумским биљним културама и расним домаћим животињама, са међународним стандардима;

е) Унапређење заједничких подухвата у области пољопривреде и прехранбене индустрије;

ж) Унапређење сарадње између предузећа у области пољопривреде и сродних сектора;

з) Унапређење пољопривредне трговине између две земље.

### **Члан 3.**

Уговорне стране су сагласне да успоставе Заједничку комисију која ће пратити извршење овог Споразума и, уколико је неопходно, предлагати Уговорним странама мере за даље унапређивање сарадње у области пољопривреде и прехранбене индустрије између две земље.

Заједничка комисија састајаће се када две Уговорне стране сматрају да је то неопходно, а најмање једном годишње наизменично у Републици Србији и у Републици Индији.

Чланове Комисије одредиће надлежни органи држава Уговорних страна.

### **Члан 4.**

Да би се олакшало извршење овог споразума, Заједничка комисија биће одговорна за:

- давање конкретних предлога за сарадњу у областима наведеним у члану 2. став 2, под а) до з),

- израду упутстава и приоритета за будућу сарадњу у области пољопривреде и прехранбене индустрије.

### **Члан 5.**

Трошкове који буду настали током размене посета стручњака и консултаната сносиће Уговорна страна која шаље своје стручњаке и консултанте.

Уговорна страна која прима стручњаке и консултанте мора да буде обавештена о посети најмање месец дана пре датума који се предлаже за њену реализацију.

### **Члан 6.**

Овај споразум неће утицати на права и обавезе Уговорних страна, које проистичу из осталих билатералних споразума закључених са другим земљама или из међународних уговора чијих су оне стране.

У вези са предњим, Уговорне стране се обавезују да ће се придржавати међународних фито-санитарних и ветеринарско-санитарних прописа Светске трговинске организације у трговини робом и услугама у области пољопривреде и прехранбене индустрије између две земље.

### **Члан 7.**

Овај споразум ступа на снагу даном пријема друге ноте, којима се Уговорне стране међусобно обавештавају да је испуњена унутрашња законом

предвиђена процедура за његово ступање на снагу. Овај споразум се закључује на период од пет (5) година и после тог периода биће продужен за следећих пет (5) година. Споразум ће остати на снази све док једна од Уговорних страна писмено не обавести најмање шест (6) месеци унапред о својој намери да га раскине.

Споразум је потписан у Београду дана 3. марта 2009. године, у две оригиналне копије, од којих је свака на српском, хинди и енглеском језику, чији су сви текстови подједнако аутентични. У случају одступања у тумачењу, важиће енглеска верзија текста.

За Владу Републике Србије

За Владу Републике Индије

др Саша Драгин, с.р.

T. Nanda Kumar, s.r.

**Члан 3.**

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије - Међународни уговори“.